Levuka: Bible for Jude

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Jude

Chapter 1

1O Juta, nai Talatala i Jisu Karisito, ka taci Jemesa. Kivei ira era sa kacivi mai vua na Kalou, o ira era sa bula voli ena loloma ni Kalou na Tamada vata ki na vimaroroi i Jisu Karisito: 2Me valevutaki sara vi ikodou na yalovivosoti, kei na vacegu, kei na loloma.3ikodou sa lomani, ni'u a gumatua me'u vola vi ikodou e na vuku ni bula sa noda kece lia, sa rawai voki lia au na via volavola vi ikodou, ka varotia mo dou gumatua sara lia me maroroya na vabautia sa soli eliu vi ira sa lotu. 4Ni sa curu lo mai na tamata eso, era sa volai eliu me ra cudruvi kinia, a tamata yali ni lotu, era sa vatanitakia na loloma ni Kalou me ra caka kinia na ka vasisila, a ra sa cakitaki koya kinia na Turaga na Kalou dua loa lia, kei na noda Turaga ko Jisu Karisito.5O koya koya ka'u na vauqetia kinia na lomamudou, mo dou nanumia, ia dou a kila voki lia eliu, ni sa vabulai ira na tamata mai Ijipita na Turaga, sa qai varusai ira emuri era sa yali ni vabautia. 6O ira voki lia na agilose era sa yali ni tu dei e na nodra i tutu vaturaga, a ra sa dainia na nodra i tikotiko, sa tauri ira voki lia ko koya e na sinucodo yali ni mudu, e na butobuto, me yacovia mada na siga ni lewa.7Sa vakinia ko Sotoma sa va voli lia kinia ko Komora, vi ira voki lia na vikoro voleka, ni ra sa soli ira me ra dauyalewa, a ra sa muria voki lia na lewa tani, era sa varau kina mei varau, ni ra sa vararawataki ni ra sa cudruvi tiko e na bukawaqa yali ni mudu. 8Sa vaka voki lia kinia ko ira koya na dautadra era sa vadukadukalitakia na yagodra, era sa bese vokia ni lewai, a ra sa vosavacacatakia na turaga.9Io ko Maikeli na agilose ka uasivi, ni sa vileti tiko kei na tevoro, ka viletitakia na yago i Mosese, sa yali ni doudou me vosavacacatakia lia, sa tukunia lia, Me cudruvi iko na Turaga. 10Ia ko ira koya, era sa vosavakacacatakia na ka era sa lecavia; ia na ka era sa kila vakai ira, me vaka na manumanu sa yali ni vayalo, e na veika koya era sa vacacani ira kinia. 11Ena ca ko ira! ni ra sa muria na sala i Keni, a ra sa muria e na marau ca na caka cala i Pelami me ra vakaivoli kinia, a ra sa rusa e na vosa ni veivorati i Kora.12O ira koya na duka e na nomudou kana vilomani, ni ra sa kana vata ki ikodou, a ra sa vakani ira ka yali ni rere; o ira koya na o sa yali kinia na wai, sa vikauyaki e na cagi; a kau sa malai na vuana, sa yali ni vua, sa mate varua, sa cavu sara na wakadra: 13a ua ni waitui sa cudrucudru, sa vusolakia na nodra ka e vivamaduataki; a kalokalo voki lia sa viqaiyaki, sa tu loa lia me nodra na butobuto loaloa ka yali ni mudu.14Ia ko Inoki voki lia, nai kavitu sa taravi Atama sa parofisaitakia ira koya, ka tukunia, Raicia, sa qai vata mai na Turaga, kei na nona yalosavasava era udolu vatini: 15me cudruvi ira kece lia, ka vunaucia kece lia era sa yali ni lotu, e na vuku ni nodra i valavala kece lia era sa caka ni ra sa yali ni rerevakia na Kalou, kei na nodra qaqa era sa vosavacacataki koya kinia ko ira era yali ni rerevakia na Kalou. 16O ira koya na dauvosakudrukudru, na daudidi, era sa muria na nodra gagadre ca; (a sa vosatakia na vosa vaviavialevu sara lia na gusudra), a ra sa daudokai ira na tamata eso me ra vaiyau kinia vi ira.17Ia koi ikodou sa lomani, dou nanumia na vosa era sa tukunia eliu ko ira nai apositolo ni noda Turaga ko Jisu Karisito; 18ni ra sa tukunia vi ikodou sa na so na dauvivasewasewani e na gauna emuri, era na daumuria voki lia na nodra gagadre ca era sa yali ni lotu. 19Sai ira koya sa tawasei ira tani, era sa yalo butobuto, a sa yali ni tu vi ira na Yalo Tabu.20Ia koi ikodou sa lomani, dou vivauqeti ikodou cake vakai ikodou e na nomudou vabautia savasava ara lia, dou masu lia e na Yalo Tabu, 21dou maroroi ikodou mo dou tu lia e na loloma ni Kalou, ka nuitakia na loloma ni noda Turaga ko Jisu Karisito ki na bula yali ni mudu.22Ia dou lomani ira voki lia eso, ni ra sa lomalomarua: 23ia ko ira eso, vabulai ira ni dou sa kalirakia mai na bukawaqa; ka so mo dou lomani ira ni dou sa rere; ni dou sa besetakia nai sulu sa dukadukali e na yalo butobuto.24Me qai caka vua sa rawatia me tauri ikodou mo dou kakua ni bale, me varaitaki ikodou voki lia e na matana vaiukuuku ena marau vaidina sara ni dou sa yali ni cala, 25me caka vua na Kalou na nodai Vabula dua loa lia, ena vuku ni noda Turaga ko Jisu Karisito na varokoroko vata ki na ka Vaturaga, vata ki na lewa, vata ki na kaukauwa, ena gauna kece lia sa oti yani, ni kua voki lia, ka yali ni mudu. Emeni.